



FRANZ ANTON HOFFMEISTER  
© <http://portrait.kaar.at>

GRAND  
PIANO

WORLD PREMIÈRE RECORDINGS



**HOFFMEISTER**

SONATAS FOR PIANO • 3

**BILIANA TZINLIKOVA**

**FRANZ ANTON HOFFMEISTER (1754–1812)**  
**SONATAS FOR PIANO • 3**

**BILIANA TZINLIKOVA, piano**

---

Catalogue number: GP668

Recording Dates: 12–14 February 2014

Recording Venue: Schloss Weinberg, Kefermarkt, Austria

Engineer: Erich Pintar

Booklet Notes: Gottfried Franz Kasperek

English Translation: Sue Baxter

Artist's photograph: Luigi Caputo

Cover Art: Gro Thorsen: *City to City, Vienna no. 5*, 12x12 cm, oil on aluminium, 2014  
[www.grothorsen.com](http://www.grothorsen.com)

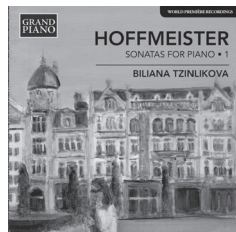
Scores used with the kind permission of the Public Library, Leipzig and  
Fürstlich Fürstenbergische Hofbibliothek, Donaueschingen, Germany



BILIANA TZINLIKOVA  
© Luigi Caputo

## BILIANA TZINLIKOVA

Biliana Tzinlikova was born in Sofia in 1974. After piano studies at the Sofia State Music Academy (Marina Kapazinskaja) she moved to the Salzburg Mozarteum to work with Andor Losonczy and Christoph Lieske, completing her studies with distinction in 2001. She went on to participate in master-courses with Paul van Ness, Andrzej Jasiński, Pierre Amoyal, Pavel Gililov, Menahem Pressler, Alexander Lonquich, Klaus-Christian Schuster, and Claude Frank, influenced in particular by contact and work with Ruggiero Ricci and Ferenz Rados. She has appeared as a soloist and chamber-music player in important festivals and events in Europe and the United States. From 2003 to 2005 she was a member of the Munich Philharmonic Trio and in 2004 made her début at the Vienna Konzerthaus, continuing to collaborate with leading musicians. She is interested in the work of living composers and in piano rarities from the past and has taught at the Mozarteum since 2001.



**"Biliana Tzinlikova is an expressive, capable pianist who plays Hoffmeister's works with conviction and stylistic understanding." – *Fanfare* (on Vol. 1, GP666)**

### SONATA IN D MAJOR (PÖLITZ COLLECTION, 1797)

|          |                 |              |
|----------|-----------------|--------------|
| <b>1</b> | I. Allegro      | <b>14:03</b> |
| <b>2</b> | II. Poco adagio | 08:45        |
| <b>3</b> | III. Rondeau    | 02:54        |
|          |                 | 02:24        |

### SONATA IN C MAJOR (1780-1790)

|          |                     |              |
|----------|---------------------|--------------|
| <b>4</b> | I. Allegro          | <b>11:18</b> |
| <b>5</b> | II. Andante         | 06:57        |
| <b>6</b> | III. Rondo: Allegro | 02:01        |
|          |                     | 02:20        |

### SONATA IN B FLAT MAJOR (PÖLITZ COLLECTION, 1797)

|          |                          |              |
|----------|--------------------------|--------------|
| <b>7</b> | I. Adagio                | <b>27:56</b> |
| <b>8</b> | II. Allegretto           | 10:19        |
| <b>9</b> | III. Variations: Andante | 02:46        |
|          |                          | 14:51        |

WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

**TOTAL TIME: 53:17**

## FRANZ ANTON HOFFMEISTER (1754–1812) SONATAS FOR PIANO • 3

Franz Anton Hoffmeister is one of the “known unknown” figures in the history of music. He is known as one of the founding fathers of the music publishing industry that was at its zenith in the German-speaking territories in the 19th century and remains active to this day. Great German and Austrian music publishing houses trace their ancestry to this man from the Swabian town of Rottenburg am Neckar. His “dear brother” Beethoven was greatly indebted to Hoffmeister’s far-sightedness as a publisher (which was sometimes greater than his business acumen), as were Mozart, Haydn and many other composers of the day. These composers were “brothers” in the Masonic sense, but also in the musical parlance of the period. In 1786 Hoffmeister’s friend Mozart, who was two years his junior, dedicated a string quartet to him – K499 in D major. It is unfair to describe Hoffmeister as a businessman who composed nice music as a sideline, particularly in view of the fact that he was more of a visionary founder than a capable tradesman. Equally, filing him away as one among many minor composers of the Viennese Classical period doesn’t go far enough.

Franz Anton, the eighth of eleven children, was born into a respected family of middle-class town dwellers. His ancestors included mayors of Rottenburg. He was sent to Vienna to study law when he was still only 14, but music in general, and playing the organ in particular, increasingly took over. It was in the Imperial capital that he achieved his first successes with highly imaginative compositions. Founding his first publishing house was a pioneering move, but not one blessed with any lasting commercial success. It wasn’t until he and Ambrosius Kühnel set up the “Bureau de musique” – now C.F. Peters – in Leipzig in 1800 that he succeeded in establishing a publisher with a global reach. However, Hoffmeister seems to have seen himself first and foremost as a composer and organist, for having established the Bureau, he made the firm over to its employees as early as 1805 (not without a

Herrn Pölitz kopierte D-Dur-Sonate beginnt mit einem schwungvollen, pointiert formulierten Allegro, dessen spielerisches, eingängiges Hauptthema den ganzen Satz in phantasievollen Verwandlungen beherrscht und auch auf das energische Seitenthema ausstrahlt. Mozarts Geist schwebt deutlich über dieser vergnüglichen Musik. Dies gilt auch für den nachdenklicheren Mittelsatz, *Poco adagio*, dessen dezente Verträumtheit sich in charmanter Kürze entfaltet. Im ebenfalls erstaunlich konzisen Final-Rondeau überraschen kraftvolle, insistierende Akkorde.

Die C-Dur-Sonate, eine Abschrift von unbekannter Hand, hat sich in der Donaueschinger Hofbibliothek gefunden. Dabei könnte es sich um die Bearbeitung einer Sonate für Traversflöte und Cembalo handeln, ob von Hoffmeister selbst oder von einem Kollegen, ist derzeit nicht zu klären. Jedenfalls deutet die Tatsache, dass das ganze Stück wie ein Duo für zwei Hände anmutet, auf ein solches Arrangement hin. Auch hier dauert der Kopfsatz, ein kontrastreiches, dramatisch zugespitztes Allegro, länger als zweiter und dritter Satz zusammen. Auf ein suchendes Andante-Intermezzo folgt, nur gute zwei Minuten lang, ein effektvolles Rondo voll erstaunlicher Wildheit.

Von Pölitz anno 1797 überliefert wurde die experimentelle B-Dur-Sonate. Sie ist die einzige unter Hoffmeisters Sonaten, welche mit einem langsamen Satz beginnt. Nicht meditatives Aushorchen oder doppelbödiges Ruhe waren Hoffmeisters Sache in einem Adagio, sondern ein typisches, beharrlich artikuliertes Fragen, welches hier attacca, pausenlos, in das eigentümlich stockende, lapidar endende Allegretto mündet. Diese Stimmung nimmt auch der Es-Dur-Finalsatz auf, ungewöhnlicher Weise ein Andante. Ein schlichtes, volkstümliches Thema wird hier ein Dutzend Mal nach allen Regeln der Kunst variiert. Hoffmeister entwirft ein wahres Panorama an Klangmischungen und Gefühlen und prescht über seine übliche, elegante Kunst weit voraus. Der späte Beethoven und Franz Schubert sind diese Wege weitergegangen.

Gottfried Franz Kasperek

nicht ohne Konflikte, schon 1805 die Firma seinen Mitarbeitern und kehrte in seine zweite Heimat Wien zurück, wo er 1812 hoch geachtet verstarb.

Symphonien, Streichquartette, Klarinettenkonzerte, Notturmi – es gibt mittlerweile eine ganze Reihe von Hoffmeister-Aufnahmen. Was fehlt, ist ein wirkliches Verzeichnis seiner Werke. Immerhin hat Hoffmeister nicht nur mindestens 60 Symphonien und wahrscheinlich fünf Klavierkonzerte sowie das als „Pflichtstück“ sich um Orchesterstellen bewerbender Bratscher bekannte Violakonzert, sondern auch neun Opern geschrieben, von denen eine, „Der Königssohn von Ithaka“ auf ein Libretto von Emanuel Schikaneder, um 1800 ein veritables Erfolgsstück war. Da gibt es noch viel zu entdecken. Doch selbst die exakte Zählung und zeitliche Einordnung vieler Werke Hoffmeisters ist derzeit kaum möglich. Dies betrifft auch die rund 12 Klaviersonaten, die Sonatinen und weitere Klavierstücke. Beim Anhören der Sonaten drängt sich allerdings die Zeit des jungen Beethoven in Wien, also die Jahre nach 1792, als möglicher Entstehungszeitraum auf. Auf den Abschriften zweier Sonaten – der ersten und der dritten der hier eingespielten Stücke – findet sich der Vermerk „Pöhlitz 1797“, womit wohl der Name des Kopisten und nicht der gleichnamige Ort in Schleswig-Holstein bezeichnet und zudem bestätigt wird, daß die Werke vor 1797 entstanden sind. Dass alle drei Sonaten laut Titelblättern für Fortepiano (Hammerklavier) oder Clavecin bzw. Clavicembalo bestimmt sind, zeigt, dass Komponist und Kopist in der Zeit des Umbruchs von den barocken auf das klassisch-romantische Tasteninstrument tätig waren. Da diese Veränderung eine fließende war, musste man schon aus Gründen des Marktes Anhänger alter und neuer Klangideale bedienen. Hätte Hoffmeister den aus dem Hammerklavier weiter entwickelten modernen Flügel erlebt, wäre die Interpretation seiner Musik darauf für ihn selbstverständlich gewesen.

Beachtliche melodische Inspiration und harmonisches Können zeichnen Hoffmeisters Musik aus. Ohne die Tiefen der großen Kollegen ganz erreichen zu können, hat er die Untiefen seichter Salonunterhaltung souverän vermieden. Die von einem

measure of conflict) and returned to his adopted home, Vienna, where he was well respected until his death in 1812.

Symphonies, string quartets, clarinet concertos, nocturni – there are now a lot of Hoffmeister recordings. What is lacking is any real catalogue of his works. In any event, Hoffmeister not only wrote at least 60 symphonies, probably five piano concertos, and the viola concerto that is well-known because *de rigueur* for any viola player applying for orchestral posts, but also nine operas of which one, *Der Königssohn von Ithaka* to a libretto by Emanuel Schikaneder, was a real success c.1880. There is still a lot of music to discover. For now, however, even the exact enumeration and chronological ordering of many of Hoffmeister's works is almost impossible. This is true for the dozen or so piano sonatas, the sonatinas and other piano pieces. Listening to the sonatas, the period when the young Beethoven was in Vienna – the years after 1792 – suggests itself as a possible time of composition. The transcripts of the first and third sonatas included on the present recording carry the annotation “Pöhlitz 1797” – probably the name of the copyist and not the homonymous place in Schleswig-Holstein. This means the works must have been composed before 1797. The fact that the title pages of all three sonatas specify that they are for fortepiano or harpsichord indicates that both composer and copyist were active at the time of transition from the Baroque keyboard instrument to that of the Classical and Romantic periods. Since this was a fluid transition, it was, for commercial reasons, necessary to cater to adherents of both the old and the new tonal ideals. Had Hoffmeister lived to see the modern grand piano that developed out of the fortepiano, he would automatically have expected people to play his music on it.

Hoffmeister's music is distinguished by a considerable degree of melodic inspiration and harmonic skill. Whilst unable to quite plumb the depths explored by his great colleagues, he was a master at avoiding the shallows of trivial salon entertainment. The *Sonata in D major* that was copied by a certain Herr Pöhlitz

begins with a lively, pithily formulated *Allegro*, whose playful, catchy main theme dominates the entire movement in a series of imaginative transformations whilst also influencing the energetic secondary subject. The spirit of Mozart is clearly discernible in this enjoyable music. This is also true of the more pensive second movement, marked *Poco adagio*, whose subtle dreaminess unfolds with charming brevity. In the *Rondeau* finale, which is also amazingly concise, the listener is surprised by powerful, insistent chords.

The *Sonata in C major*, transcribed by an unknown copyist, was found in the Court library (Hofbibliothek) in Donaueschingen. It may be an arrangement of a sonata for transverse flute and harpsichord – whether by Hoffmeister himself or by one of his colleagues is currently impossible to say. In any event, the fact that the entire piece is reminiscent of a duo for two hands points to such an arrangement. Here too, the first movement, a dramatically exaggerated *Allegro* that is rich in contrast, lasts longer than the second and third movements put together. A searching *Andante* intermezzo is followed by an effective, surprisingly passionate *Rondo* lasting a little over two minutes.

The experimental *Sonata in B flat major* comes down to us in the copy from 1797 by Pöhlitz. It is the only one of Hoffmeister's sonatas to have a slow first movement. Hoffmeister did not go in for meditative probing or ambiguous tranquility in an *Adagio*; it is persistent questioning that is typical of his work – here leading *attacca* into the succinct, strangely hesitant *Allegretto*. The final movement in E flat major – unusually, an *Andante*, – is cast in the same vein. It takes a simple, folk-like theme and subjects it to a dozen variations. Hoffmeister unfolds a real panorama of tone mixtures and emotions, going way beyond his usual, elegant art. Beethoven in his late period and Franz Schubert were to go further in this direction.

**Gottfried Franz Kasperek**  
Translation: Sue Baxter

## FRANZ ANTON HOFFMEISTER (1754–1812) SONATEN FÜR KLAVIER • 3

Franz Anton Hoffmeister zählt zu den „bekannten Unbekannten“ in der Musikgeschichte. Bekannt ist er als einer der Väter des Musikverlagswesens, welches im deutschsprachigen Raum im 19. Jahrhundert zur Hochblüte kam und bis heute nachwirkt. Große Musikverlage in Deutschland und Österreich führen den Schwaben aus Rottenburg am Neckar in ihrer Ahnengalerie. Sein „lieber Bruder“ Beethoven, aber auch Mozart, Haydn und viele andere Komponisten seiner Zeit verdanken viel seinem verlegerischen Weitblick, mit dem seine kaufmännische Begabung allerdings nicht immer Schritt halten konnte. „Brüder“ waren die Genannten im Geiste des Freimaurertums – „Brüder“ aber auch im musikalischen Ausdruck ihrer Zeit. Sein zwei Jahre jüngerer Freund Mozart widmete ihm 1786 ein Streichquartett, jenes in D-Dur KV 499. Es ist ungerecht, Hoffmeister als nebenbei nette Musik komponierenden Geschäftsmann zu bezeichnen, noch dazu, wo er mehr visionärer Gründer als tüchtiger Händler gewesen ist. Ebenso greift es zu kurz, ihn als einen Kleinmeister unter vielen in der Schublade „Wiener Klassik“ abzulegen.

Franz Anton, das achte von elf Kindern, entstammte einer Familie von wohlbestallten Stadtbürgern. Unter seinen Ahnen finden sich Bürgermeister der Stadt Rottenburg. Schon als 14jähriger wurde er nach Wien geschickt, um Jura zu studieren, doch die Musik, besonders das Orgelspiel, gewann immer mehr die Oberhand. In der Kaiserstadt feierte er erste Erfolge mit phantasievollen Kompositionen. Seine erste Verlagsgründung war eine Pioniertat, aber auf Dauer nicht von finanziellem Erfolg gekrönt. Erst das 1800 in Leipzig gemeinsam mit Ambrosius Kühnel ins Leben gerufene „Bureau de musique“, heute C. F. Peters, wurde zum weltweit agierenden Verlag. Hoffmeister scheint sich aber in erster Linie doch als Komponist und Organist gesehen zu haben, denn nach der Etablierung des „Bureaus“ überließ er,